

GAMMA

**Plaina desempenadeira e
desengrossadeira 8"**

G684/BR1 - 127 V

G684/BR2 - 220 V



MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUTENÇÃO

PORTUGUÊS

As fotos são apenas ilustrativas.



ATENÇÃO: Leia atentamente este manual antes de proceder a utilização deste produto. Antes de operar a máquina leia cuidadosamente, compreenda e respeite as instruções de segurança.



A conexão elétrica será realizada por um electricista qualificado e cumprirá com a Norma Técnica ABNT NBR 5410:2010.

Este equipamento atende aos requisitos de segurança da NR-13.

PORTUGUÊS

DADOS TÉCNICOS

Referência: G684/BR1

Voltagem: 127 V

Frequência: 60 Hz

Potência: 1500 W

Velocidade sem carga: 9000 rpm

Cortes/min: 18000

Tamanho da lâmina: 210 x 16,5 x 1,5 mm (2 un.) reafiáveis

Tamanho da mesa de desbaste: 770 x 212 mm

Tamanho da mesa do nivelador: 270 x 204 mm

Dimensões da guia paralela: 530 x 105 mm

Inclinação da guia paralela: de 0° a 45°

Velocidade de alimentação: 6 m/min

Largura máx. da madeira: 204 mm

Altura das peças de madeira min/máx.: 5 - 120 mm

Prof. máx. de corte: 0-3 mm/0-2 mm

Peso líquido: 27,5 kg

Referência: G684/BR2

Voltagem: 220 V

Frequência: 60 Hz

Potência: 1500 W

Velocidade sem carga: 9000 rpm

Cortes/min: 18000

Tamanho da lâmina: 210 x 16,5 x 1,5 mm (2 un.) reafiáveis

Tamanho da mesa de desbaste: 770 x 212 mm

Tamanho da mesa do nivelador: 270 x 204 mm

Dimensões da guia paralela: 530 x 105 mm

Inclinação da guia paralela: de 0° a 45°

Velocidade de alimentação: 6 m/min

Largura máx. da madeira: 204 mm

Altura das peças de madeira min/máx.: 5 - 120 mm

Prof. máx. de corte: 0-3 mm/0-2 mm

Peso líquido: 27,5 kg

Emissão de ruído:

Nível de pressão acústica: LpA 92 dB (A)

Nível de potência acústica: LwA 105,9 dB (A)

APRESENTAÇÃO

Esta desempenadeira e desengrossadeira pode ser utilizada para todos os trabalhos de ajuste e de acabamento sobre madeira. Permite nivelar, desempenar, desemfrossar, plainar e desbastar madeira natural até 204 mm de largura.

O aparelho não está indicado para uso industrial.

Para obter o melhor rendimento desta máquina, escrevemos o presente manual, para ser lido com atenção a cada vez que for utilizá-la.

O presente **MANUAL DE INSTRUÇÕES - MANUTENÇÃO** faz parte integrante da plaina desempenadeira e desengrossadeira e tem que ser conservado com cuidado para poder consultá-lo sempre que for necessário. Se

IMPORTANTE



Se ao desembalar a máquina detectar algum dano produzido durante o transporte, **NÃO A COLOQUE EM FUNCIONAMENTO**. Leve-a em uma das assistências técnicas e se necessário que seja reparada.



Antes de começar a operar a máquina leia, preste atenção e siga atentamente todas as instruções que estão na máquina e nos manuais.

Familiarize-se totalmente com os controles e o uso correto da máquina.

Estas máquinas não são destinadas para serem usadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que devem ser supervisionadas para que sejam usadas com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a máquina.

Por favor, preste especial atenção quando ver o seguinte símbolo de advertência:



WARNING - PRECAUÇÃO - ATENÇÃO

Este símbolo é empregado para alertar o usuário sobre operações e usos que implicam risco de dano físico ou perigo de morte quando as instruções não são seguidas corretamente.



PRECAUÇÃO: QUEM NÃO ESTIVER FAMILIARIZADO COM SUA OPERAÇÃO, NÃO DEVERÁ UTILIZÁ-LA.

SIGA AS ORIENTAÇÕES DE MANUTENÇÃO.

PRECAUÇÕES E NORMAS DE SEGURANÇA


Estas páginas lhe ensinarão sobre o uso seguro do equipamento. Geralmente o usuário da plaina não tem experiência prévia, não foi instruído corretamente, ou não leu o Manual de Instruções nem as instruções que estão localizadas na unidade antes de usá-la pela primeira vez.


Mantenha livre a área de trabalho e mantenha afastado de espectadores e as crianças; uma distração pode causar acidente.




NÃO EXPONHA ferramentas elétricas à chuva ou locais molhados. Água em contato com uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.


PORTUGUÊS


 **USE SEMPRE** o equipamento de proteção: óculos de segurança, máscara antipó, protetor auditivo, calçado e capacete de segurança, de acordo com as necessidades do trabalho a realizar. Quando efetuar tarefas que possam produzir pó, use máscara antipó.

 **USE SEMPRE** roupa de trabalho adequada, se trabalhar no intempérie, leve calçado antidesslizante. **NÃO USE** roupa solta, cachecol ou colares que possam ficar presos nas partes rolantes.


Se tiver cabelo comprido prenda-o ou use um boné protetor para contê-lo.


 **MANTENHA-SE ALERTA. NUNCA USE** a máquina se estiver sob o efeito de álcool, drogas, falta de descanso, remédios ou qualquer outra causa que lhe impeça usar a máquina com segurança e bom senso. O sono, cansaço físico ou mental podem provocar a perda de atenção e ser causa de acidentes ou lesões.


 **NÃO FORCE** a ferramenta nem a empregue em tarefas para as que não foi protegida.


 **NÃO USE** a máquina se o interruptor não pode voltar a posição de desligado. Seu uso nestas circunstâncias é perigoso. **UMA MÁQUINA DANIFICADA NÃO DEVE SER USADA** e deve ser consertada o mais breve possível.

 **DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA DE FORÇA ANTES DE FAZER AJUSTES, TROCAR ACESSÓRIOS OU GUARDAR A FERRAMENTA.**


 Conserve a máquina limpa e lubrificada convenientemente. Mantenha as facas bem afiadas.


 Verifique a presença de mal alinhamento ou trava de partes móveis durante a operação, bem como parafusos frouxos, quebra de peças e qualquer outra condição que venha a afetar a operação segura da ferramenta. Caso danificada, leve a ferramenta a um Centro de Serviços Autorizado, para ser reparada **ANTES** de utilizá-la.

 **USE** somente os acessórios indicados pelo fabricante, aqueles não indicados podem tornar perigoso seu uso.

 **NÃO OPERE** sua ferramenta elétrica em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.

SEGURANÇA ELÉTRICA

 Antes de efetuar qualquer tipo de conexão elétrica verifique que a tensão da fonte de corrente coincida com a indicada na placa de identificação da ferramenta elétrica.

 **PERIGO DE CHOQUE.** Ferramentas com fiação terra devem ser inseridas num plugue instalado adequadamente e aterrado de acordo com todos os códigos e regulamentos.

 **NÃO toque o plugue nem a tomada com as mãos molhadas. PERIGO DE CHOQUE.**

O uso da máquina implica o estrito cumprimento das condições de segurança sobre corrente elétrica (decreto 14.12.1988).

O plugue de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. O plugue não pode de forma alguma ser modificado. Não

utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. Os plugues intactos e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.



Evite o contacto físico com superfícies ligadas a terra, tais como tubulações, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contato físico com terra.



Mantenha o aparelho afastado de chuva ou umidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.



NÃO utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar o plugue da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. **NÃO USE CABOS REPARADOS OU EMENDADOS.** Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.



Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico. **Para cabos de 1,5 mm² não mais de 30 m.**



Caso não seja possível evitar operar a ferramenta eléctrica num local úmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.



NÃO FORCE o cabo. **NUNCA** carregue ferramentas ou puxe o plugue da tomada pela fiação.



A manutenção e/ou a reparação dos circuitos eléctricos **DEVEM** ser realizadas por pessoal especializado.



SEMPRE verifique se o cabo da extensão não apresenta danos na sua isolação em todo seu comprimento, como também o plugue e o estado geral da máquina. Uma ferramenta danificada **NÃO DEVE SER USADA.**



Proteja o cabo de alimentação do calor, óleos e bordas agudas. Coloque-o de tal forma que ao trabalhar não incomode nem corra risco de deterioração. Use extensões aprovados para uso em exteriores que possuam seu correspondente aterramento. Suspenda o trabalho se o cabo estiver danificado. Substitua fios danificados imediatamente.



NÃO SUBSTITUA o plugue polarizado original por outro de diferente tipo. **PERIGO PARA SUA SEGURANÇA E PARA AS OUTRAS PESSOAS.**



Um interruptor diferencial de segurança (30 mA) oferece uma proteção pessoal suplementar.



As ferramentas com plugue a terra devem ser conectadas a uma tomada aterrada devidamente instalada. **NUNCA** anule a conexão terra, nem use adaptadores que a anulem. Em caso de dúvida procure a um electricista registrado.



Se a máquina ficar armazenada por longo tempo ou é umedecida acidentalmente, deve-se medir com um megômetro de 500 V a resistência de isolamento e que não seja inferior a 7MΩ, **SE FOR INFERIOR DEVE-SE SECAR ATÉ ATINGIR A RESISTÊNCIA MÍNIMA.**

SEGURANÇA PESSOAL



LEIA COM ATENÇÃO ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. Assegure-se de que toda pessoa que usar a desempenadeira e desgrossadeira tenha lido tais instruções.

Além das normas de segurança presentes neste manual, deve respeitar as normas vigentes em seu país.



Somente devem usar a máquina as pessoas maiores de 18 anos treinadas em seu uso e que tenham conhecimento de seus perigos.



A máquina deve estar em perfeitas condições de uso e qualquer defeito que apresente, deve ser solucionado antes de voltar a usar.



SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS COLOCADAS NA MÁQUINA. ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER CONSERVADAS SEMPRE LEGÍVEIS.



Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. **NÃO** utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas entorpecentes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.



Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.



Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição 'OFF' (0 - desligado), antes de inserir o plugue na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.



Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.



NÃO se sobre valorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.



Use vestuário apropriado. **NÃO** use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.



Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.



TODAS AS PESSOAS QUE USAREM A MÁQUINA DEVERÃO APRENDER A DIFERENÇA ENTRE O USO APROPRIADO E SEGURO DA UNIDADE E O QUE SIGNIFICAM AS PRÁTICAS DE USO INSEGURAS E PERIGOSAS DA MESMA.



O USO INAPROPRIADO DO EQUIPAMENTO PODE SER EXTREMAMENTE PERIGOSO PARA O OPERADOR, PARA AS PESSOAS QUE ESTÃO AO REDOR E INCLUSIVE PARA O PRÓPRIO EQUIPAMENTO.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA SEU USO

NÃO deixe que a familiarização com este produto, obtida após utilização repetida, substitua a conformidade estrita com as regras de segurança do equipamento. Se utilizar esta ferramenta de forma não segura ou incorreta, poderá ser alvo de sérios danos pessoais.



Desligue sempre a sua ferramenta antes de proceder a qualquer reparação, manutenção ou ao substituir as lâminas de corte.

USUÁRIO.

- Permaneça sempre afastado aquando da utilização da máquina.
- Nunca permaneça em frente da abertura de entrada/saída da máquina.
- Equipamento de proteção para olhos.
- Utilize sempre equipamento de proteção auditiva.
- Não utilize luvas durante a operação.
- Certifique-se de que todas as proteções se encontram instaladas no respectivo local antes da operação.

LÂMINAS.

- Manuseie as lâminas com extremo cuidado.
- Utilize lâminas afiadas, próprias e adaptadas à máquina.
- Ajuste os parafusos de instalação da lâmina da plaina de forma segura antes de iniciar a sua utilização.
- Antes de iniciar a operação da ferramenta, verifique as lâminas cuidadosamente e certifique-se de que não apresentam fissuras ou danos. Substitua lâminas fissuradas ou danificadas de imediato.
- Todas as partes dos lados não utilizados devem estar protegidas.

PEÇA DE TRABALHO.

- Retire todos os pregos existentes e limpe a peça de trabalho antes de proceder ao respectivo corte. Pregos, areia ou matérias estranhas podem provocar danos ou ser uma grave causa de perigo para o usuário.

MÁQUINA.

- Antes de iniciar o trabalho, verifique se o tubo de extração de poeiras não se encontra obstruído por detritos.
- Não retire quaisquer aparas do respectivo suporte quando o motor estiver em funcionamento. Proceda à limpeza das aparas apenas quando as lâminas estiverem completamente paradas. Utilize sempre um bastão, etc. ao proceder à limpeza das mesmas.
- Não deixe a ferramenta em funcionamento. Espere até que pare completamente. Nunca plaine mais do que 3 mm de uma vez só.
- Nunca esforce a máquina de forma a evitar qualquer risco de sobre aquecimento e de bloqueio.
- Fixe a sua máquina a uma mesa de trabalho: antes de iniciar os seus trabalhos, verifique a estabilidade da sua máquina.

RISCOS RESIDUAIS.

- Estes incidentes podem ocorrer durante a respectiva utilização, esteja sempre atento.
- Existe um risco de perigo ou de lesões nos dedos ou nas mãos durante a substituição da lâmina, pelo que aconselhamos tomar cuidado ao manuseá-las.
- Existe um risco de lesões devido aos detritos ejetados, pelo que

PORTUGUÊS

aconselhamos a utilização de óculos de segurança.

- Existe um risco de perigo para a audição, pelo que aconselhamos a utilização de um dispositivo anti-ruídos.

- Existe um risco de inalação das partículas transportadas no ar, pelo que aconselhamos a utilização de uma máscara anti-poeiras.

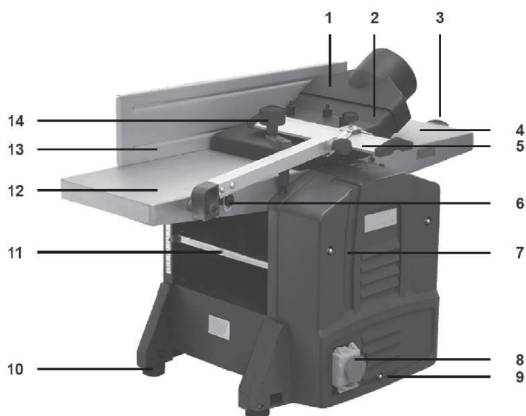


CUIDADO: a serradura e as aparas de madeira podem provocar alergias e lesões. Incêndios e explosões podem ser desencadeados se o oxigênio do ar e uma fonte de ignição estiverem presentes.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

Esta desempenadeira e desengrossadeira pode ser utilizada para todos os trabalhos de ajuste e de acabamento sobre madeira. Permite nivelar, desempenar e desenfrossar, retirar espessura, plainar e desbastar madeira natural até 204 mm de largura.

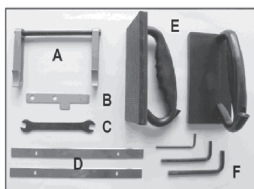
- | | |
|---|--|
| 1 Adaptador extração de pó | 8 Interruptor de alimentação / segurança |
| 2 Tampa de extração de pó | 9 Proteção contra sobrecarga |
| 3 Ajuste de altura para mesa de alimentação | 10 Pé de borracha |
| 4 Mesa alimentação/Desbaste | 11 Nivelador de espessura de passagem |
| 5 Perfil de cobertura para eixo do cortador | 12 Mesa fornecimento/Desbaste |
| 6 Ajuste altura perfil da cobertura do eixo do cortador | 13 Guia lateral |
| 7 Tampa caixa engrenagem | 14 Ajuste de altura para espessura de passagem |



CONTEÚDO DA EMBALAGEM

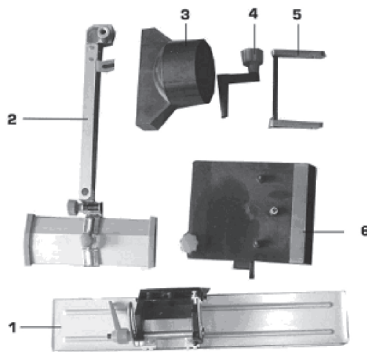
1 Plaina desempenadeira e desengrossadeira

Acessórios variados - A: ferramenta de ajuste das facas, B: espaçador, C: chave boca 8-10 mm, D: 2 lâminas de plaina (210 x 16,5 x 1,5 mm) (Pré-Instaladas), E: 2 caixas de alimentação, F: chaves hexagonais
Manual de uso e garantia



Peças acondicionadas separadamente na caixa (devem ser instaladas e/ou utilizadas durante a regulagem e a utilização da máquina):

- 1 Guia paralela
- 2 Protetor de lâmina
- 3 Conector boca de aspiração de aparas na função de desengrossadeira
- 4 Manivela de regulação de altura da plaina
- 5 Ferramenta de regulação das facas
- 6 Conector + boca de aspiração de aparas na função de desempenadeira



MONTAGEM



REMOVER O PLUGUE DA TOMADA ANTES DE EFETUAR QUALQUER AJUSTE OU INTERVENÇÃO.

FIXAÇÃO DA MÁQUINA.

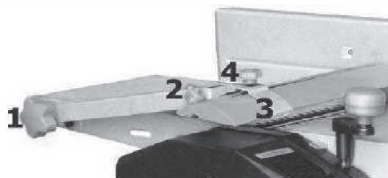
- Antes da utilização, recomenda-se a fixação da máquina na armação inferior, por meio dos 4 pezinhos.
- Se o aparelho for utilizado como ferramenta portátil, monte-o sobre um suporte estável de maneira a trabalhar sem risco.
- A superfície de montagem deve ser previamente furada.
- Cada pé deve ser firmemente fixado com a ajuda de parafusos suficientemente compridos (tendo em conta a espessura do plano de trabalho, colocar as porcas de aperto sob o plano de trabalho).
- As dimensões do plano de trabalho devem ser suficientes para evitar que o conjunto se incline durante o trabalho



ATENÇÃO: Assegurar-se da estabilidade e da robustez do plano de trabalho antes de qualquer utilização.

INSTALAÇÕES DA GUIA PARALELA-PROTETOR DA TUPIA.

1. Aparafuse o braço da guia paralela protetora lateralmente sobre a mesa posterior com a ajuda do parafuso fornecido.
2. Instale o suporte na outra extremidade do braço, depois aparafuse-o com a ajuda de um parafuso de cabeça amarela para o bloquear.
3. Insira a guia protetora no interior do suporte, depois aparafuse-a com a ajuda de um parafuso de cabeça amarela/vermelha.
4. Aparafusar com força para impedir que a guia paralela saia do seu suporte.



PORTUGUÊS

INSTALAÇÕES DA GUIA PARALELA LATERAL INCLINÁVEL DE 45° A 90°.

1. Coloque a guia paralela na mesa (entrada + saída) da tupa.
2. Localize o orifício interior a partir do qual vai inserir a guia paralela.
3. Depois de inserida, faça rodar a guia paralela no sentido da fenda prevista para este efeito.
4. Depois da guia paralela estar instalada, aparafusar com a ajuda de um parafuso de cabeça amarela.
5. Verifique se a sua guia está estável e bem instalada.
6. Regular a guia para a sua conveniência, é inclinável de 45° a 90°.

INSTALAÇÕES DOS PUNHOS DE AJUSTE DE ALTURA.

Fig. F1 : Manivela de ajuste de altura no modo de plaina.

Fig. F2: Manivela de ajuste de altura no modo de tupa.



Fig. F1

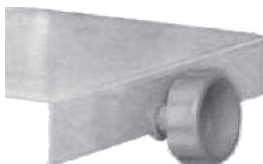


Fig. F2

AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE.

Em modo de tupa (Fig. F2):

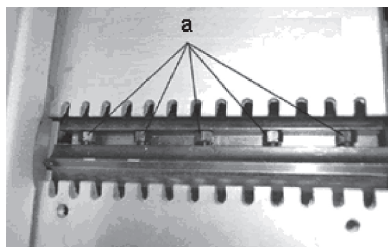
Para ajustar ou diminuir a profundidade de corte na tupa, rode os punhos da esquerda para a direita dependendo se quer diminuir ou aumentar a profundidade.

Em modo plaina (Fig. F1):

Para ajustar ou diminuir a profundidade de corte em modo plaina, rode o punho no sentido correspondente à sua necessidade: Diminuir ou aumentar a profundidade e reporte-se à graduação.

SUBSTITUIÇÃO E AJUSTE DAS FACAS.

1. Levante a guia paralela para aceder às facas.
2. Rode a porta-ferramenta no sentido dos ponteiros do relógio, para que o calço e a faca sejam visíveis (virado para cima).




3. Desparafuse os 5 parafusos (a) que mantêm o calço.
4. Depois de desparafusado, levante o calço e a sua faca.
5. Limpe delicadamente cada parte.
6. Insira o calço com as facas limpas.
7. Alinhe lateralmente de forma a que nenhum elemento ultrapasse a esquerda e a direita.
8. Depois de instalado, deve assegurar-se que as facas estão bem posicionadas no seu lugar; para tal, utilizar a ferramenta de regulação dos ferros entregue com a máquina.
9. Volte a apertar o 5 parafusos de manutenção do calço
10. Para voltar a montar as facas novas, proceda como mencionado

acima, mas use novas facas.


UTILIZAR A FERRAMENTA DE REGULAGEM DAS FACAS.

Posicione a ferramenta de regulagem na superfície da mesa de saída. Assegure-se de que a ferramenta de regulagem está bem plana na superfície da mesa. Pressione a ferramenta de maneira unilateral sobre a faca até que se posicione na profundidade desejada.

 Manipule minuciosamente as lâminas para evitar qualquer risco de acidente. Não pressione as lâminas com os dedos.



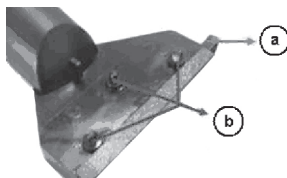
MONTAGEM DOS COLETORES DE APARAS.

 **ATENÇÃO!** Esta máquina é entregue com coletores de aparas. Sobre estes coletores estão fixos os entalhes que desativam os curtos-circuitos de segurança, se o coletor (adequadamente de acordo com a utilização: desempenadeira/desengrossadeira) não estiver colocado ou estiver mal posicionado, impedirá o acionamento da máquina.

Em modo de desempenadeira:

Fig. a: Entalhes que desativam a segurança e permitem ligar a máquina

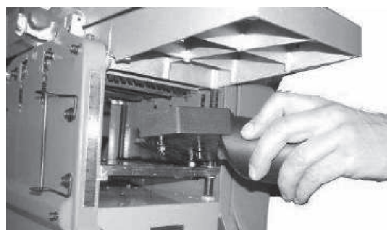
Fig. b: Entalhes de fixação do coletor de aparas no corpo da máquina.



Coletor de aparas para utilização da máquina em função da desempenadeira.

Para instalar o coletor de aparas no modo desempenadeira, deve:

1. Regular a mesa de trabalho para a posição baixa.
2. Insira cuidadosamente o coletor de aparas pelo ângulo bom em baixo da mesa de trabalho da desempenadeira (como indicado na figura).



3. Localize cada entalhe descrito no esquema acima de forma a inseri-los nos orifícios previstos.

4. Assegure-se de que os conectores estão bem inseridos.

PORTUGUÊS



5. Volte a montar a mesa de trabalho na posição alta com a ajuda do punho de regulagem de altura até que o coletor e que o entalhe que desativam a segurança toquem no contactor.

6. Esta operação é indispensável para que a máquina arranque.

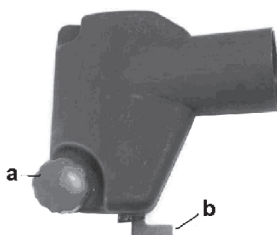
7. A máquina funciona, pode utilizá-la em conformidade com as instruções de utilização.

Em modo de desengrossadeira:

Coletor de aparas para utilização da máquina em função de aplainamento.

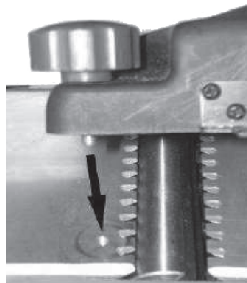
Fig. a: Parafuso de fixação

Fig. b: Contactor



Para instalar o coletor de aparas em modo de desengrossadeira, deve levantar a guia paralela de proteção.

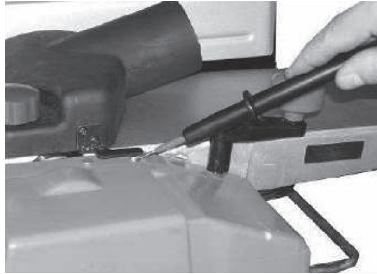
Localize o parafuso de fecho e Alinhe este parafuso com o orifício previsto como indicado na figura.



Depois de alinhado, fixe o parafuso de fecho até ao seu aperto completo.



Assegure-se de que o contactor está bem alinhado. Se não estiver, não desativara a segurança e a máquina não arrancará. A instalação está agora completa, pode utilizar a máquina em conformidade com as instruções de utilização.



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

PROTETOR TÉRMICO.

- Esta máquina está equipada com um protetor térmico que corta a alimentação em caso de sobrecarga. Nessa eventualidade, basta aguardar alguns minutos para resfriar o motor.
- Aperte o Protetor Térmico para o rearmar.
- A seguir, acione o interruptor para ligar a máquina.

RECOLHA DAS POEIRAS.



ATENÇÃO! Esta máquina é entregue com colectores de aparas. Sobre estes colectores estão fixos os entalhes que desativam os curtos-circuitos de segurança, se o coletor (varia de acordo com a utilização: desempenadeira/desengrossadeira) não estiver colocado adequadamente ou estiver mal posicionado, impedirá o acionamento da máquina.

Para uma melhor extração das poeiras da superfície de trabalho, a máquina deve ser ligada a um aspirador.



ATENÇÃO: As partículas de poeiras podem causar problemas respiratórios. Para sua proteção, recomendamos que utilize sempre uma máscara anti-poeiras de acordo com as normas em vigor.

OPERAÇÃO



Antes do primeiro arranque todas as tampas e dispositivos de segurança devem estar corretamente instalados.

LIGAÇÃO.

1. Ligue a máquina a uma fonte de alimentação de 127V ou 220V dependendo do modelo. Para ligar a máquina após a realização das configurações e verificações, utilize o interruptor ON/OFF (ligar/desligar).
2. Levante a cobertura de proteção.
3. Para iniciar a operação da máquina, levante o interruptor (ligar/desligar) para parar pressione para baixo o interruptor (ligar/desligar).

Mantenha a máquina ligada e vazia durante 30 segundos numa posição estável para verificar se está a funcionar de forma adequada.

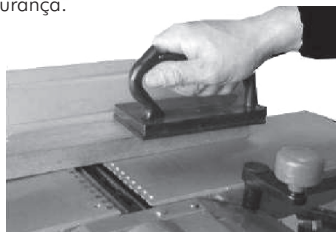
Pare a máquina de imediato se verificar uma vibração significativa ou se verificar outras falhas.

Se tal ocorrer, verifique a máquina para determinar a origem do problema.

PORTUGUÊS

Quando utilizar a máquina em modo desempenadeira:

Utilize SEMPRE os 2 punhos para manusear a peça de madeira por medida de segurança.




Quando utilizar a máquina em modo desengrossadeira:

Coloque a sua peça na extensão da mesa.


Esta máquina está equipada com rolos de entrada: a peça de madeira é introduzida automaticamente. Para certificar um bom deslizamento, as mesas de entrada deverão ser regularmente lubrificadas.

Evite utilizar madeira molhada. Evite utilizar peças demasiado pequenas. Retire e proceda à limpeza regular de lascas de madeira, mas sempre com extremo cuidado.


Ajuste o melhor possível a proteção e o transportador manual em função do tamanho da peça a de madeira.


 **AVISO!** Qualquer lâmina que não esteja sendo utilizada deverá ser protegida!

Coloque a peça de trabalho na mesa de entrada e faça com que a mesma avance progressivamente.

 **AVISO!** Fazer avançar a peça muito rápido gera rebarbas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 **PRECAUÇÃO:** ANTES de realizar qualquer trabalho de manutenção, remova o plugue da tomada.

 **ATENÇÃO:** Os reparos devem ser realizados por um Serviço Mecânica Autorizada e peças de reposição originais para manter a vedação dupla.

LIMPEZA

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas, de modo a evitar o sobre aquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não puder ser eliminada, use um pano macio umedecido com água e sabão.

 **NUNCA** utilize solvente tais como o petróleo, água amoniacal, álcool, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.

LUBRIFICAÇÃO.

A máquina não requer uma lubrificação adicional.

Após cerca de 10h de utilização, recomendamos que verifique os seguintes pontos:

- Limpar os rolamentos dos rolos de entrada e de saída se necessário.
- Rolamentos da polia.
- Verificar as correias de transmissão.
- Verificar o aperto das porcas, engrenagens, correias e ajuste da mesa de plaina.
- Verificar as escovas de carvão.

SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA.

Retire a correia antiga e substitua-a por uma nova rodando progressivamente a correia de maneira a que ela fique bem fixa em cada uma das polias.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARVÃO.

Retire e verifique regularmente as escovas de carvão. Substitua-as quando tiverem menos de 5 mm de comprimento. Mantenha as escovas de carvão limpas e de forma a moverem-se livremente nos respectivos suportes. Ambas as escovas de carvão deverão ser substituídas em simultâneo. Utilize apenas escovas de carvão originais.

Para substituir:

Vire o aparelho e retire a base desparafusando. Retirar a tampa da porta de carvão e mude os carvões. Em seguida, volte a fechar a tampa e fixe a base.

MANUTENÇÃO

Os interruptores danificados têm de ser substituídos pela oficina de assistência ao cliente.

Se o cabo de ligação (o plugue eléctrica) estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído por um cabo de ligação próprio, que pode ser obtido junto do nosso serviço de assistência ao cliente (serviço de assistência técnica). A substituição do cabo de ligação deve apenas ser efetuada pelo nosso serviço de assistência ao cliente (serviço de assistência técnica – ver última página) ou por uma pessoa qualificada (eletricista).

ARMAZENAMENTO

Limpe cuidadosamente a máquina e respectivos acessórios na totalidade.

Mantenha-a:

- afastada das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e temperado, e evite as temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas.
- Proteja-a da luz direta. Se possível, mantenha a máquina num local escuro.
- Não a coloque em sacos de nylon, visto que pode incorrer no risco de formação de umidade.

MEIO AMBIENTE

Caso, depois de um longo uso seja necessário substituir esta máquina, **NÃO A COLOQUE ENTRE OS RESÍDUOS DOMÉSTICOS.** Desfaça dela de uma forma segura para o meio ambiente.

IMPORTANTE

Diagramas e desenhos são meramente indicativos.

Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas ou de design sem aviso prévio do fabricante.

O não cumprimento destas recomendações envolve a perda do direito de garantia por uso indevido.

GARANTIA

Por favor, veja o **CERTIFICADO DE GARANTIA** anexo para ver **PRAZOS E CONDIÇÕES. UTILIZE SOMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO GENUÍNAS.**

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Se a máquina não funcionar corretamente siga estas instruções para resolver o problema.

Se estas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure a Assistência Técnica mais próxima.

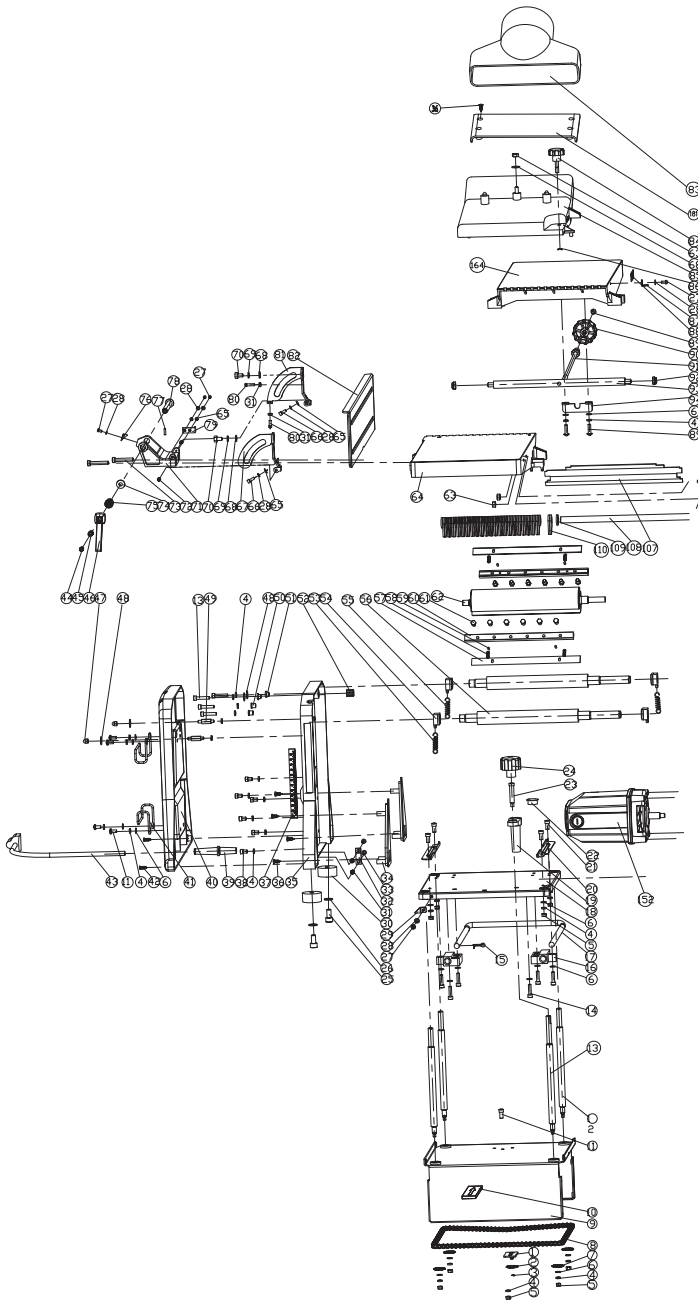
Qualquer outra intervenção de serviço não listada/não mencionada no manual do operador, deve ser realizada por técnicos capacitados e habilitados.

Atenção: Para sua própria segurança, coloque o interruptor na posição 'OFF' ou '0' e retire o plugue da tomada antes de tentar qualquer solução de problemas.

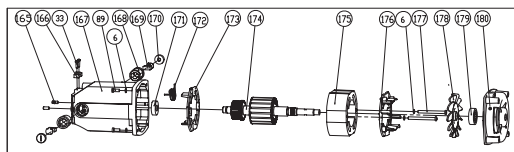
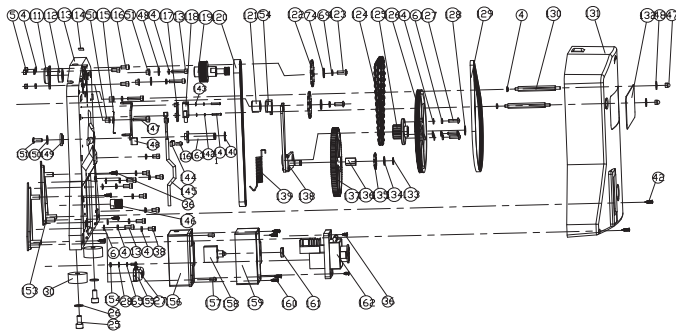
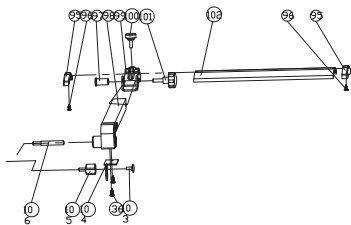
Problemas	Acção
A máquina não funciona.	Verifique se está ligada a uma tomada com corrente. Verificar se o colector de aparas está correctamente colocado.
A máquina pára sozinha.	Pressione o protetor térmico e aguarde alguns minutos. Verifique se as aberturas de extração de lascas não estão obstruídas.
A máquina não funciona em potência plena.	Diminua a espessura de corte. Verifique o estado das facas. Verifique o estado dos carvões. Verifique a correia de transmissão situada sob o capô da chapa preta.
Os cortes não são limpos.	Verifique o estado das facas. Verifique o alinhamento das facas.. Plane a madeira no sentido dos veios.
A máquina expulsa mal as lascas.	Verifique se as aberturas de extração não estão saturadas.

Atenção: Esta máquina é entregue com 2 coletores de aparas (1 para a função desengrossadeira / 1 para a função desempenadeira). Sobre estes coletores estão fixos os entalhes que desativam os curto-circuitos de segurança, se o coletor (varia de acordo com a sua utilização: desengrossadeira/despenadeira) não estiver colocado adequadamente ou estiver mal posicionado, impedirá o acionamento da máquina.

VISTA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS



PORTUGUÊS



VISTA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS

1	Rebite tensor corrente	63	Porca M6
2	Tensor de corrente	64	Fixação à banca
3	Colarinho aperto 6	65	Arruela plana
4	Arruela elástica 5	66	Parafuso M4 x 12
5	Porca M5	67	Goniómetro
6	Arruela plana 5	68	Arruela plana 6
7	Roda da corrente	69	Arruela elástica 6
8	Corrente 2 Passo 8	70	Parafuso M6 x 12
9	Borda da tabela	71	Montagem do goniómetro
10	Marca alimentador	72	Parafuso prisioneiro
11	Parafuso M5 x 12	73	Parafuso M6 x 25
12	Parafuso negativo	74	Arruela grande 6
13	Parafuso positivo	75	Parafuso de fechamento
14	Parafuso M5 x 20	76	Ponteiro do ângulo
15	Pino 3 x 15	77	Pino elástico 3 x 10
16	Brida	78	Eixo de fechamento
17	Bloqueio	79	Ângulo metálico
18	Componente tabua trabalho	80	Parafuso M4 x 15
19	Manivela conectora do bloco	81	Goniómetro B
20	Placa guia	82	Placa com regra
21	Parafuso M6 x 15	83	Conector de polvo
22	Tope manivela	84	Botão do conector
23	Parafuso de manivela	85	Exaustor de pó
24	Bicada da manivela	86	Colarinho aperto
25	Parafuso M8 x 20	87	Ponteiro
26	Arruela plana 8	88	Etiqueta do ponteiro
27	Parafuso prisioneiro M4 x 10	89	Parafuso M5 x 12
28	Arruela elástica 4	90	Botão
29	Alimentador do apontador	91	Barra de regulação
30	Pé de borracha	92	Porca M8
31	Porca M4	93	Abalança
32	Prensa cabo	94	Bloco de inseto
33	Parafuso prisioneiro M4 x 16	95	Tampa
34	Tampa plástica	96	Parafuso ST4,2 x 6
35	Placa auxiliar soldada	97	Tampa
36	Parafuso ST4,2 x 10	98	Braçadeira
37	Visor da escala	99	Suporte da ponte
38	Parafuso M5 x 8	100	Botão de fechamento
39	Bainha de borracha	101	Botão de fechamento
40	Cobertura	102	Escudo
41	Molas	103	Parafuso limitador
42	Parafuso ST4,2 x 20	104	Placa de fechamento
43	Cabo e plugue	105	Localização do limite
44	Parafuso	106	Parafuso localizado
45	Mola de bloqueio	107	Fixador
46	Parafuso de fechamento	108	Vareta de suspensão
47	Porca M5	109	Guarnição (freio)
48	Arruela maior 5	110	Freio
49	Rebite de união	111	Cobre rolamento
50	Bucha fixação à bancada	112	Rolamento 6000-2Z
51	Bucha móvel a bancada	113	Chapa soldada
52	Rolamento agulhas K10x13x13	114	Escala indicadora alimentação
53	Mola de alongamento B	115	Mola do bloco
54	Bloco	116	Parafuso M5x10
55	Mola tensão do bloco	117	Arruela B
56	Componente rolete	118	Interruptor macro
57	Faca	119	Eixo da polia
58	Mola de faca	120	Correia de transmissão 5PJ604
59	Pino elástico 3x8	121	Bucha
60	Placa de apoio de faca	122	Polia maior da corrente
61	Parafuso da placa	123	Parafuso M6x15
62	Rolamento	124	Corrente de mando (12,7)

PORTUGUÊS

- 125 Piñon
- 126 Polia da correia multi-V
- 127 Parafuso M5 x 20
- 128 Colarinho axial 12
- 129 Correia multi-V 3PJ606
- 130 Parafuso prisioneiro de acoplamento
- 131 Carcaça
- 132 Sinal principal
- 133 Colarinho axial 9
- 134 Arruela (praça conectora)
- 135 Roda pequena da corrente
- 136 Bucha quadrada
- 137 Engrenagem maior
- 138 Rebite conector
- 139 Mola de placa de conexão
- 140 Colarinho axial 12
- 141 Parafuso M3 x 18
- 142 Arruela elástica 3
- 143 Arruela 3
- 144 Prensa cabo
- 145 Micro interruptor
- 146 Polia de mando
- 147 Bloco entreaberto parafuso
- 148 Bloco do micro interruptor
- 149 Arruela excêntrica
- 150 Arruela elástica 8
- 151 Parafuso M8 x 15
- 152 Motor
- 153 Cobre pé
- 154 Junta exterior junta bloqueio
- 155 Fixação M16
- 156 Montagem caixa interruptor
- 157 Parafuso M5 x 10
- 158 Protetor térmico
- 159 Tampa do interruptor
- 160 Parafuso T4,2 x 15
- 161 Porca delgada M12
- 162 Interruptor principal JD12-16
- 163 Eixo excêntrico
- 164 Bancada móvel
- 165 Parafuso M4 x 12 fixação bucha
- 166 Fixação cabo motor
- 167 Caixa do motor
- 168 Caixa da bucha
- 169 Escova de carvão
- 170 Porca
- 171 Rolamento 6101
- 172 Indutância
- 173 Isolamento do estator
- 174 Rotor
- 175 Estator
- 176 Terminal isolante do estator
- 177 Parafuso ST5 x 56
- 178 Cata-vento
- 179 Rolamento 80201
- 180 Tampa do motor
- 181 Tampa da poeira

TERMO DA GARANTIA

A GAMMA SULAMERICANA COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO LTDA., concede garantia deste produto contra qualquer vício de fabricação, defeitos de montagem ou de materiais nele empregados, para uso normal (não profissional/intensivo) durante o período de 12 (doze) meses a contar da data de emissão da nota fiscal, preenchida corretamente, conforme o Art. 26 Lei 8.078/90 do Código de Defesa do Consumidor.

A garantia se restringe exclusivamente à substituição e conserto gratuito das peças defeituosas que se apresentarem no equipamento.

A presente garantia não é transferível e cobre unicamente o produto e não outros eventuais danos e prejuízos decorrentes de sua aplicação.

REGRAS GERAIS DA GARANTIA:

Qualquer inconveniência deverá ser levada imediatamente ao conhecimento de uma assistência técnica autorizada, pois a permanência de uma imperfeição, por falta de aviso (reclamação) ou de revisão, certamente acarretará em outros danos que não poderemos atender e ainda nos obriga a cancelar em definitivo a garantia. O Assistente Técnico Autorizado se obriga a substituir as peças e efetuar reparos em sua oficina somente quando forem por ele julgados como defeituosas e procedentes de garantia.

ITENS NÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

1. Produto com sinais de violação e/ou conserto realizado por pessoal não autorizado;
2. Defeitos ou danos resultantes de uso do equipamento de outro modo que não o especificado no respectivo Manual;
3. Defeitos ou danos decorrentes de uso, reparo, testes em desacordo com as especificações do Manual, alterações, ou qualquer tipo de modificações realizadas sem autorização por escrito da GAMMA SULAMERICANA Comércio, Importação, Exportação e Distribuição Ltda.;
4. Quebra ou dano provocados, exceto se causados diretamente por defeito de fabricação;
5. Defeitos ou danos provenientes da utilização do produto para fins profissionais, comerciais, de aluguel, ou de uso intensivo;
6. Arranhões, fissuras, trincas ou qualquer outro tipo de dano causado ao equipamento em razão de movimentação, transporte e/ou estocagem pelo revendedor;
7. Defeitos de pintura ocasionados pelas intempéries, alteração de cor em cromados, aplicação de produtos químicos, efeitos de maresia ou corrosão;
8. Defeitos ou danos causados por queda, batidas, perfurações, negligência, acidentes no transporte e/ou qualquer movimentação;
9. Avarias causadas pelo uso de produtos corrosivos, óleo lubrificantes, graxas, combustível e similares;
10. Defeitos ou danos decorrentes de fenômenos da natureza.
11. Danos pessoais ou materiais do comprador ou terceiros;
12. Revisões preventivas e limpeza;
13. Manutenção normal, tais como reapertos, lubrificação, verificações, ajustes, regulagens, etc., e peças consideradas como manutenção normal;
14. Peças que desgastam com o uso e as que tem vida útil normal determinada;
15. Defeitos oriundos de acidentes, casos fortuitos ou prolongado desuso.
16. Defeitos e danos no sistema elétrico, eletrônico ou mecânico do equipamento oriundos da instalação de componentes ou acessórios não recomendados pela GAMMA SULAMERICANA Comércio, Importação, Exportação e Distribuição Ltda.
17. Defeitos ou danos ocasionados pela oscilação da rede elétrica.
18. Avaria decorrente do uso de tensão diferente da qual o produto foi destinado.

Eventuais despesas de frete, seguro e outras correrão por conta do Revendedor ou Comprador.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO:

A garantia estará automaticamente cancelada se:

1. Não forem realizadas revisões periódicas;
2. O equipamento for submetido a abusos, sobrecargas ou acidentes;
3. A manutenção do equipamento for negligenciada;
4. O equipamento for utilizado para outros fins ou instalado de outro modo que não o especificado no Manual;
5. O equipamento for reparado fora das oficinas da rede autorizada;
6. Os seus componentes originais forem alterados, modificados ou substituídos;
7. A estrutura técnica ou mecânica for modificada sem prévia autorização da GAMMA SULAMERICANA Comércio, Importação, Exportação e Distribuição Ltda.;
8. Extingue-se o prazo de validade.
9. O equipamento for utilizado para fins profissionais, comerciais, de aluguel ou de uso intensivo.

Em virtude da grande variedade de produtos fabricados/distribuídos pela GAMMA SULAMERICANA Comércio, Importação, Exportação e Distribuição Ltda. alguns itens descritos podem não ser aplicáveis ao produto adquirido.

Esta garantia é válida somente mediante a apresentação da nota fiscal originária da primeira compra (máquina nova), com o modelo e número de série do equipamento impressos no corpo desta e respectivos certificados de garantia corretamente preenchidos.

Exija do revendedor o completo preenchimento deste Certificado.

Se o Certificado de Garantia for preenchido incorretamente e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda ao cliente, ou sem os números de modelo e série do equipamento, a garantia não posará ser concedida.

Veja a listagem da Assistência Técnica Autorizada em nossa
Central de Atendimento ao Cliente:
www.gammaferramentas.com.br

IMPORTANTE: Este certificado de garantia devidamente preenchido pelo revendedor, juntamente com a Nota Fiscal correspondente deve ser mantido pelo comprador a ser apresentado invariavelmente em caso de solicitação de garantia, em um de nossos centros de assistência técnica autorizada, com o produto dentro do prazo de vigência estipulado nesta garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Dados do proprietário

Nome _____
Endereço _____ Telefone _____
Cidade _____ UF _____ CEP _____

Dados da revenda

Razão Social _____
Nome Fantasia _____
Endereço _____ Telefone _____
Cidade _____ UF _____ CEP _____
Número e série da Nota Fiscal de venda _____ Data da venda _____

Produto






Descrição _____ Cód. _____
Marca _____ Modelo _____
Número de série do motor _____
Nº de série do equipamento _____

É obrigatório que os campos acima sejam preenchidos pela revenda no ato da venda.

A GAMMA SULAMERICANA COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO LTDA., concede garantia contra qualquer vício de fabricação aplicável nas seguintes condições:

1. O início da vigência da garantia ocorre na data de emissão da competente nota fiscal de venda ao consumidor correspondente ao produto a ser garantido com identificação, obrigatoriamente, de modelo e número de série entre outras informações;
2. O prazo de vigência da garantia é de 12 (doze) meses contados a partir da data da emissão da nota fiscal, preenchida corretamente, conforme assegura o Código de Defesa do Consumidor: a) 3 (três) meses de garantia legal, Conforme Art. 26 Lei 8.078/90; e, b) 9 (nove) meses de garantia contratual, Conforme Art. 50 Lei 8.078/90.

Referência G684/BR1 (127V)

 127V 60Hz 111	 1500 W	 9000	Largura máx. 204 mm	Prof. corte 5-120 mm	Corte máx. 0-20-3 mm	Tamanho lâmina 210x16,5 x1,5mm	2 Lâminas
 27,2 Kg	 460 425 850 mm						

Referência G684/BR2 (220V)

 220V 60Hz 111	 1500 W	 9000	Largura máx. 204 mm	Prof. corte 5-120 mm	Corte máx. 0-20-3 mm	Tamanho lâmina 210x16,5 x1,5mm	2 Lâminas
 27,2 Kg	 460 425 850 mm						

IMPORTANTE

Diagramas e desenhos são meramente indicativos.

Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas/desenho sem aviso prévio do fabricante.

O não cumprimento destas recomendações envolve a perda do direito de garantia por uso indevido.

Siga as instruções na manutenção.

Use somente peças de reposição originais.

Importa, garante e distribui:

GAMMA SULAMERICANA COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO LTDA

Av. Prof. Domingos Moçelin Neto, 155 - Centro - Quatro Barras - PR

CEP 83.420-000 - CNPJ 15.142.831/0001-75

0800 979 0199 | info@gammaferramentas.com.br

pos-vendas@gammaferramentas.com.br | sac@gammaferramentas.com.br

Acompanhe-nos nas redes sociais:  /GammaFerramentas  @GammaBr

www.gammaferramentas.com.br

ORIGEM: CHINA